

Nopa Amatlajcuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Filipos

Pablo ipan tlatzactli quintlajcuilhui tlaneltoncani ipan Filipos

¹ Na niPablo huan Timoteo catli itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús catli techcojtoc para ma tielica tiiaxcahua. Timechtla- jcuilhuiáj nochí anitlatzejtzelotijca masehualhua Toteco nepa ipan altepetl Filipos catli yaya amechlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtla- jcuilhuiá nochí amojuanti ininhuaya amotlaya- cancahua huan amotlapalehuijcahua ipan tlasen- tilistli. ² Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti, huan ma amechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

Pablo motlatlajtía por nopa tlaneltocani

³ Nochipa quema nimechelnamiqui, nijtlascamati Toteco. ⁴ Huan nochipa ninelpaqui quema nimotlatlajtía ica Toteco por amojuanti, ⁵ pampa hasta quema achtihui anquineltocaque Toteco huan hasta ama antepohuilijtoque tlen Cristo huan antechpalehuijtoque para ma momoyahua icamanal. ⁶ Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl catli Toteco quipehualti quichihua ipan amoyolo

quema anquineltocaque, quisenhuiquilis quicualtlalijtiyas mojmostla hasta quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas. ⁷ Cuali para nimoilhuía quej ni tlen amojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochí tojuanti huan techtiochijtoc miyac. Huan masque niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextía iniixpa tequitini para nijmanahuis icamanal Toteco, o san niteilhuía icamanal, antechpalehuijtihualahuíj ipan nochí tlamantli. ⁸ Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochí nopa tlaicnelijcayotl catli Jesucristo nechmacatoc. ⁹ Quema nimotlatlajtía, nijtlajtlanía Toteco para noja más xijpiyaca tlaicnelijcayotl ica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen ya, huan xijpiyaca nelía cuali amotlalnamiquilis. ¹⁰ Nijnequi xijmatica quenicatza anquitlapejpenise catli nelía cuali para anitztose senquistoc antlapajpactque. Huan quej nopa amo aqui huelis anmechtelhuis ama, niyon quema Cristo sempa mocuepas. ¹¹ Nochipa xijchihuaca catli cuali huan catli xitlahuac iixpa Toteco. Huan quema masehualme quiitase nochí nopa cuali tlamantli catli Jesucristo anmechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatise huan quipaquilismacase Toteco.

Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo

¹² Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochí ni tlaijiyohuilistli catli nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua icamanal Toteco. ¹³ Ama nochí catli itztoque nica quimati j nitzactoc san pampa nijneltoca

Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochí nopa soldados catli quimocuitlahuíaj nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. ¹⁴ Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani achi más mochijtoque tetique ipan Toteco, huan yeca ama más moneltlalíaj para quinilhuise sequinoc icamanal.

¹⁵ Sequin nelía tlacamanalhuíaj icamanal Toteco pampa nechchicoitaj huan quinequij mohueyi-matise ica catli quichihuaj, pero sequinoc tlacamanalhuíaj tlen Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco. ¹⁶ Inijuanti catli nechchicoitaj tlacamanalhuíaj icamanal Toteco para masehualme ma quintlepanitaca. Amo quichihuaj nelía para Toteco. Huanmoilhuíaj más nechyolcocos nica ipan ni tlatzactli quema nijmatis catli quichihuaj. ¹⁷ Pero nopa sequinoc masehualme, quena, tlacamanalhuíaj icamanal Toteco pampa nechicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitlalijtoc nica para nijmanahuis icamanal iniixpa tequitini. ¹⁸ Pero amo quenijqui. Masque sequin teilhuíaj icamanal ica nochí ininyolo huan sequinoc amo cuali ininyolo, noja nipaqui pampa miyaqui masehualme quinilhuíaj sequinoc tlen Cristo. Huan noja más nipaquis, ¹⁹ pampa nijmati nochí quisas cuali para na huan se tonal nechmanahuise pampa anquitlajtlaníaj Toteco por na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmostla. ²⁰ Amo quema nijnequi nijchihuas se tlamatli catli ica nimopinahuas iixpa. Ya nopa catli nijchiya. San nijnequi ma nimoneltlalis para Cristo nica campa niitztoc quen ipa nijchihuayaya achti-huiya. Nijnequi masehualme ma quiitaca ihuey-

itilis Cristo ipan nonemilis, masque niitztos para más tonali o masque nechmictise. ²¹ Pampa sintla niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan sintla nimquis, nijtlanis nelía miyac, pampa niitztoti ihmaya Cristo para nochipa. ²² Pero sintla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más masehualme quineltocase Cristo. Yeca amo nelía nijmati tlaque nijtlapejpenis. Amo nijmati sintla nijnequi niitztos o nijnequi nimquis. ²³ Ohui para nijmatis catli más cuali. Quemantic nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantic nimoilhuía achi cuali para nimquis huan niyas niitztoti ihmaya Cristo pampa ya nopa catli más cuali para na. ²⁴ Pero para amojuanti quisas más cuali sintla noja niitztos. ²⁵ Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis ammoscaltise ipan Toteco huan más anpactose pampa cuali anquinelto-caj. ²⁶ Sintla niitztos, huajca quema nimechpax-aloti sempa anquitlascamatise Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma nechchololtica tlen ni tlatzactli huan sempa niitztos amohuaya.

²⁷ Pero masque tlen hueli tlen ni ome tlamantli nopantis, catli más ipati elis para ximone-jnemiltica nelía cuali quen catli quijtohua ica-manal Toteco. Quej nopa, sintla noja niyas nepa campa amojuanti o amo, nijcaquis quenicatza anitztoque antemachme ipan Toteco, huan an-quipiyaj san se amoyolo, huan chicahuac antequivij para masehualme ma quineltocaca ica-manal Toteco. ²⁸ Nyon quentzi amo xiquini-macasica catli anmechcualancaitaj. Huan quema

noja más ammoneltlalise para Toteco, ya nopa elis se tlanextiljcayotl catli quinnextilis para Toteco amechmaquixtijtoc amojuanti huan para injuanti nelía polihuise. ²⁹ Pampa Toteco amo san amechmacatoc nopa paquili para xijneltocaca Cristo, nojquiya amechmacatoc nopa paquili xitlaijihuica pampa aniaxcahua. ³⁰ Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tlahuilancayotl ica catli amo cuali. Antechitztoque quema nitlaijyohuiyaya achtihuiya huan anquimatiј hasta ama noja nitlaijyohuía.

2

Jesús catli hueyi, moechcapano

¹ Ya anquimatiј Toteco amechicnelía huan amechchijtoc antlatzquitoque ipan Cristo, huan anquimatiј quenicitza ya nopa amechyolchicahua huan amechyoltlalía. Anquimatiј Itonal Toteco itztoc amohuaya huan amechchihuilía ximoicnelica huan ximotlasoctlaca. ² Huajca xijchihuaca catli nechmacas hueyi paquilstli huan xijpiyaca san se amotlalnamiquilis. Nochi amojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco quen anelisquíaj san se tlacatl ica san se amoyolo. ³ Amo aqui ma quichihua se tlamatli pampa quinequi mohueyichihuas iniixpa sequinoc. Ma amo aqui mohueyimati, pero ximoechcapano. Sesen amojuanti xiquinitaca nochi sequinoc quen más huejhueyi que ya. ⁴ Amo san ximoilhuica tlen tlamatli catli amechpalehuis. Achtihui ximoilhuica catli quinpalehuis sequinoc.

⁵ Ximonejnehuilica quen Cristo Jesús monejnehuili. ⁶ Masque yaya Dios huan hueltosquía mocajtosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios, amo moilhui para monequi mocahuas nopona ica nopa hueyi tlanahuatili catli quipixtoya. ⁷ Moilhui achi cuali quicahuas nochí catli eliyaya iaxca, huan huajca mochijqui quen se catli amo quipixqui niyon quentzi tlanahuatili. Moechcapano huan mochijqui se masehuali, quena, mochijqui quen se tetequipanojquetl. ⁸ Huan quema ya itztoya se masehuali, más moechechapano para senquistoc quichihuas catli iTata quinequiyaya. Quena, motemamac para miquis ipan se cuamapeli, nopa miquilistli catli más quipiya pinahualistli. ⁹ Huan pampa moechechapano, teipa Toteco quittlejcolti huan quihueytatlali nepa ipan ilhuicac huan quichijqui más hueyi que nochí sequinoc pampa quimacatoc nopa tlanahuatili catli más hueyi. ¹⁰ Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancuaquetzaca iixpa Jesús nochí catli itztoque ipan ilhuicac, nochí ipan tlaltipactli huan nochí catli itztoque ipan mictla pampa momacase cuenta para yaya catli más hueyi. ¹¹ Huan nochí masehualme catli camanaltij nochí tlamanli camanali quiijtose tlamiyacapa para Jesucristo, yaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitilis Toteco Totata.

Tlaneltocani itztoque quen se tlahuili

¹² Noicnihua catli nimechicnelía, nochipa anquichijtihualajtoque catli nimechilhuijtoc quema niitztoya amohuaya huan quema amo. Huajca ama, quema amo niaqui, achi más tech-

caquica. Xijchijtine-mica tlamantli catli xitlahuac quen quinamiqui para ma mopannextis ipan amojuanti para Toteco nelia anmechmaqui-xtijtoc tlen amotlajtlacolhua. Xiitztoca quen catli hui-huipacaj pampa tlahuvel quiimacasij quiixpanose Toteco Dios. ¹³ Pampa yaya Toteco catli tequiti ipan amoyolo huan anmechchihua xijnequica xijchihuaca tlen ya ipaquilis, huan yaya anmech-macas chicahualistli para anquichihuase.

¹⁴ Ipan senquistoc nochí catli anquichihuaj ximomocuitlahuica para amo ximotlaijilhuica, niyon ximonajnanquilica. ¹⁵ Huan yeca amo aqui huelis anmechtelhuis ica niyon se amotlajtlacol. Xijpiyaca se nemilistli catli tlapajpactic quen quinamiqui para amojuanti catli aniconehua Toteco. Xiitztoca quen miyac tlahuilme ipan ni tlaltipactli campa senquistoc onca tzintlayohuilotl. Quena, masque anitztoque inihuaya miyac masehualme catli tlahuvel chicotic inintlalnamiquilis huan catli onpano quinپactia tlajtlacolchihuaj, ma cahuani amotlahuil. ¹⁶ Huan mojmostla ximotlatzquilijtoca cuali ipan icamanal Toteco catli temaca nemilistli yancuic, huan quej nopa ipan nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuvel miyac nipaquis ica nochí catli anquichijtoque, huan nijmatis para amo san tlapic notequi quema niyajqui nimechilhuito icamanal Toteco. ¹⁷ Nelia cuali anquineltocaj Toteco huan masque monequi nimiquis pampa nimechilhui icamanal, nipaquis. Quena, amotlaneltoquilis eltoc quen se tlacajcahualistli catli anquimacaj Toteco huan sintla nimiquis, nonemilis elis quen se

tlacajcahualistli tlatoyahuali catli quicuallalía noja más cuajcualtzi nopa tlacajcahualistli catli anquimacaj Toteco. Huajca masque tlen hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica. ¹⁸ Quena, nojquiya xiyolpactoca nohuaya sintla monequi nimiquis pampa nijtoquilía Cristo.

*Epafroditu huan teipa Timoteo yase altepetl Fil-
ipos*

¹⁹ Sintla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para amo huejcahuas nijtitlanis Timoteo ma amechitati. Huan quema mocuepas nica, nijpiyas paquelistli pampa nechpohuilis quenicatza anitz-toque. ²⁰ Amo aqui seyoc catli quipiya se iyolo quen Timoteo. Yaya, quen na, motequipachohua para amojuanti xinejnemica ica cuali. ²¹ Nochi sequinoc catli itztoque nica san moilhuíaj catli cuali para inijuanti. Amo moilhuíaj quenicatza huelis quipalehuise itequi Cristo Jesús. ²² Pero amojuanti ya anquiiximatij inemilis Timoteo pampa quen se oquichpil ica paquili quipalehuía itata, yaya nechpalehuijtoc para niquinilhuis masehualme icamanal Toteco. ²³ Huajca nijnequi achi nimantzi nijtitlanis para ma amechitati. San achtihiu monequi njmatis tlaque nopantis nica. ²⁴ Huan nimotemachía ipan Toteco para amo huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.

²⁵ Pero para amantzi, nimoilhuía achi cuali sempa nimechtitlanilis toicni Epafroditu. Na huan ya nelía timochijtoque tiicnime huan san sejco titequititoque ipan itequi Toteco. Yaya

nelía temachtli. Moneltlalijtoc quen se icual soldado Toteco huan nechpalehuijtoc miyac. Antechtitlanilijque ma nechhualiquili nopa tomi huan ma nechpalehui. ²⁶ Pero ama yaya tlahuel quinequi mocuepas campa amojuanti pampa tlahuel motequipacho pampa anquicajque para mococohuayaya. ²⁷ Huan nelía mococohuayaya hasta ya mictinemiyaya. Pero Toteco quitlasoxtlac huan nojquiya nechtlaosotlac na huan yaya mochicajqui. Pampa sintla mictosquía, noja más nijpiyasquía tequipacholi que catli nijpiya amantzi. ²⁸ Yeca achi más nimoisihuiltía nimechitlanilis para anpaquise quema sempa anquiiitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis. ²⁹ Huajca xiselica Epafroditó ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquili. Nochipa xiquintlepanitaca nochí sequinoc tlaneltocani catli monejnemiltíaj xitlahuac quen ya. ³⁰ Quena, quitlali inemilis para quichihuas itequi Cristo huan ica se quentzi mictosquía. Nechchihuiliyaya nopa tlamantli catli amo anhuelque antechchihuiliyaya pampa anitztoyaj huejca.

3

Se toyolo catli xitlahuac iixpa Toteco

¹ Huan ama, noicnihua, xipactoca ipan Tohueyiteco. Para na amo ya se tequitl para sempa nimechilhuis catli ya nimechilhuijtoc. Huan cuali para amojuanti sintla sempa nimechilhuis. ² Xitlachixtoca ica nopa amo cuajcualme catli mosisiníaj quen chichime huan quinpactía motequilíaj inintlacayo. Amo

melahuac inincamanal. Tlamachtíaj para nochí tlacame monequi ma motequilica nopa machiyotl itoca circuncisión para huelis momaquixtise tlen inintlajtlacolhua. ³ Pero nelía eltoc tojuanti catli tijpiyaj nopa machiyotl o nopa circuncisión catli nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuaj Toteco Dios ica itlapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti amo timotemachíaj ipan catli se tlacatl quichihuilijtoc totlacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan catli yaya techchihuilijtoc. ⁴ Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijtosquía ipan catli na niitztoya para nimotlajtlacolquixtilijtosquía. Pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tlamantli catli israelitame moilhuiáj temaquixtisquía. ⁵ Nechtzontequilijque nopa machiyotl ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitlacatqui niisraelita pampa niiteipan ixhui Benjamín, icone Israel ica catli pejqui nochí israelitame huejcajya. Nicamanalti hebreo pampa nelnelía nihebreo tlacatl. Huan teipa quema nimotlacachijqui, nimochijqui se nifariseo, injuantí catli achi más chicahuac quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. ⁶ Huan pampa tlahuel niquintoquili inintlanahuatilhua nopa fariseos, nijlatzacuiltyaya itiopa Toteco, o nochí masehualme catli quineltocaj Cristo. Huan amo aqui huelqui nechtelhui ica itlanahuatilhua Moisés, pampa nimomocuitlahui para nijchihuas nochí catli nopa tlanahuatilme quijtohuaj para xitlahuac.

⁷ Pero nochí nopa tlamantli catli achthuiya nimoilhuiyaya para tlahuel ipati, teipa niquitac

para amo tleno ipati quema nijmachili catli Cristo nechchihuili. ⁸ Quena, niquita nochi sequinoc tlamantli quen amo tleno ipati. Ama san nijnequi niqximatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtlahuelcajtoc nochi catli nijchihuayaya huan catli achthui nieliyaya. Huan niquita nochi nopa tlamantli san quen tlasoli para huelis nijpiyas Jesucristo, ⁹ huan nielis nitlatzquitoc ipan ya. Ama nijmati para amo niitztoc xitlahuac iixpa Toteco por catli nijchihuayaya quema niquitoquiliyaya nopa tlanahuatilme. Pero Toteco nechchijqui nixitlahuac quema nijneltocac Cristo. Pampa Toteco quinchihua masehualme xitlahuaque iixpa por inintlaneltoquilis. ¹⁰ Huajca ama huelis niqximatis Cristo huan nelía nijmachilis nopa hueyi chicahualistli ica catli moyolcucic. Ama pampa niaxca, huelis nitlaijiyohuis san se quentzi quen yaya tlaijiyohui. Quej ni huelis niitztos ica noyolo nel cuali quen yaya quipiyayaya quema miquiyaya. ¹¹ Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi nimoyolcuis huan niquisas campa mijcatzitzti.

Pablo quinejqui monejnemiltis noja más cuali

¹² Amo niqijtohua para ya nicaxili nochi ni tlamantli, niyon amo hueli niqijtos para amo onca niyon se notlajtlacol. Pero mojmostla nijchihua campica para nijchihuas más catli tlahuel cuali para se tonal nicaxilis nopa catli Jesús quinequiyaya ma nielis quema yaya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli niaxca. ¹³ Noicnihua, amo ninemi

nelía cuali quen nijnequi ninemis. Pero ya ni nijchihua: Mojmostla niquelcahua catli nijchijqui yalohua huan san nimonejnehuilía catli cuali huelis nijchihuas ama. ¹⁴ Mojmostla ica nochí noyolo nijchihua campica para ninejnemis nelía cuali. Nijnequi nielis quen se tlatlanquetl catli motlalohua hasta itlamiya huan yeca quinotzase para yas huejcapa para quiselis catli quitlantoc. Nijnequi nijselis nopa tlatlancayotl catli nechmacas Toteco Dios. Yaya catli technotztoc ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta ilhuicac para tijselise catli onca para tojuanti.

¹⁵ Nochi antlaneltocani catli ya anquipiyaj tetili ipan Cristo monequi ximoilhuica quen na huan xijtemoca mojmostla quenicatza anhuelise anmonemiltise noja más cuali. Huan sintla sequin amojuanti anmoilhuiáj para ayacmo tleno más anmechpolohua para anmonejnemiltise nelía cuali, huajca Toteco anmechnextilis para ayamo anquiaxilíaj para anquichihuase nochí catli senquistoc xitlahuac. ¹⁶ Pero mojmostla ma tiitztoca nelía tixitlahuaque pampa tijmatij icamanal quiijtohua para ya techchijtoc tixitlahuaque iixpa.

¹⁷ Noicnihua, nochí amojuanti xijchihuaca quen na nijchihua. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más monemiltíaj cuali quen tojuanti. ¹⁸ Nimechilhuijtoc ya ni miyacpa huan ama nichoca para sempa nimechilhuis. Itztoque miyaqui masehualme catli quiijtohuaj quitoquilíaj Cristo, pero ica ininnemilis quinextíaj para quicualancaitaj catli yaya quinchihuili quema mijqui ipan cuamapeli. ¹⁹ Nopa

masehualme polihuise para nochipa. Amo quema moilhuíaj tlen Toteco. San moilhuíaj catli quinequij inintlacayo huan sentlacuaj se tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica nochí catli fiero quichijtoque, pero injuanti mohueyimatiij. Nopa masehualme san moilhuíaj catli eltoc ipan ni tlaltipactli. ²⁰ Pero tojuanti amo tiitztoque quej nopa. Tojuanti ayacmo tiehuaj nica, tiehuani nepa ilhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan titlachixtoque para quema Totemiquixtijca Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas tlen nepa. ²¹ Huan quema hualas, yaya techpatilis totlacayo catli teicneltzi catli ama timasehualme tijpiyaj para elis quen ya itlacayo catli yancuic catli eltoc onpano cuajcualtzi. Huan Jesucristo huelis techpatilis totlacayo pampa quipiya nopa chicahualistli catli más hueyi catli quimaca tlanahuatili ica nochí masehualme huan nochí catli onca.

4

Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco

¹ Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochí noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuél antechmacaj paquilitli. Antztoque quen se tlatlancayotl para na catli nijtlantoc pampa nimechilhui icamanal Toteco. Xisenhuiquilica xiitztoca antemachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

² Nijnequi niquintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motlapojpolhuica se ica seyoc huan ma quipiyaca san se inintlalnamiquilis ipan Jesucristo. ³ Quena,

huan nojquiya nimitztlajtlanía ta catli nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltlalica. Inijuanti tequititoque chicahuac para nechpalehuijque tiquinilhuijque masehualme icamanal Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijque para teilhuise icamanal. Nochi inijuanti quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali nepa ilhuicac campa ijcuilijtoque nochí catli quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa.

⁴ Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sempa nimechilhuía, xipactoca. ⁵ Ma quiitaca nochí masehualme quenicatza anquichihuiláj catli cuali aqui hueli masehuali. Xiquelnamictoca nechcatitoc para sempa hualas Tohueyiteco.

⁶ Ayacmo ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Más cuali ximotlatlajtica ica Toteco ipan nochí catli anmechpanotihuala. Xijtlajtlanica ma anmechmaca nochí catli monequi huan xijtlascamatica ica nochí catli anmechchihuilijtoc.

⁷ Sintla quej nopa anquichihuaj, Toteco anmechmacas se tlasehuilistli ipan amoyolo catli masehualme amo hueli quimachilise. Huan nopa tlasehuilistli quiyahualtzacuas amoyolo huan amotlannamiquilis huan quinmocuitlahuis pampa Toteco anmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo.

Ximonejnehuilica tlen catli cuales

⁸ Huan ama noicnihua, techtlacaquilica. San ya ni para njtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan amotlannamiquilis san ximonejnehuilijtinemica tlen tlamantli catli melahuac huan catli nochí quitlepan-

itaj. Ximonejnehuilica tlen nopa tlamtli catli xitlahuac huan catli tlapajpactic. Ximonejnehuilica tlen tlamtli catli tlapalehuíaj huan catli nochi masehualme quicualitaj. Quena, sintla anquicaquij tlen catli hueli tlamtli catli nelía cuali huan catli nochi masehualme quihueyitlalíaj, ipan ya nopa ximonejnehuilica.

⁹ Xisenshuiquilica xijchihuaca nochi nopa tlamtli catli nimechmachtijtoc o nimechijcuilhuijtoc. Quena, nochi catli anquicactoque huan anquitztoque para njchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos amohuaya Toteco Dios catli temaca paquilstli.

Altepetyl Filipo ehuani quimacatoyaj tomi Pablo

¹⁰ Na nipaqui miyac huan njtlascamati Toteco pampa sempa antechelnamijque huan antechtitlanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa anquinectoque antechpalehuise, pero panoc tonali quema amo anquipixque quenicatzta antechpalehuise. ¹¹ Amo nimechihuía para nimotequipachohuayaya pampa nechpolohuayaya catli nechmonequilía. Ya nimo matqui para njppiyas paquilstli ica tlen hueli catli nechpanotihuala. ¹² Nipaqui quema tlahuel pilquentzi njppiya catli nechmonequilía huan nojquiya nipaqui quema njppiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica quentzi. ¹³ Nochi nihueli njchihua ica Cristo catli mojmostla nechmaca chicahualistli. ¹⁴ Pero masque nipaqui ica catli onca, anquichijtoque cuali quema antechpalehuijque ipan ni tlaohuijcayotl.

¹⁵ Ya anquimatiј para niyon se tiopamitl tlen tlaneltocani nechpalehuijque ica tomi quema achtiluiya nimechilhui icamanal Toteco huan teipa quema niquisqui amotlal Macedonia para niyajqui ipan sequinoc tlalme. San amojuanti catli anehuaj altepetl Filipos, quena, antechpalehuijque huan yeca anquiselijque itlatiochihualis Toteco. ¹⁶ Hasta quema nojquiya nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica, ompa o expa antechtitlanilijque tomi para catli nechmonequilisquía. ¹⁷ Amo nipaqui san pampa antechmacaque tlen ica nipanos, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequitl catli anquichijtoque. Huan yeca yaya quitlalis ipan amocuenta, huan anmechtlaxtlahuis huan anmechtiochihuas. ¹⁸ Ama ica ni tomi catli antechtitlanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochí catli monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Catli antechmacatoque quipactía Toteco quen anquimacatosquíaj se tlacajcahualistli huan itlaajhuiyacayo nopa tlacajcahualistli mijyotía ajhuiyac huan tlejco hasta ilhuicac. ¹⁹ Huan Noteco anmechmacas amojuanti nochí catli anmechpolohua pampa tlahuel miyac iricojyo nepa ipan ilhuicac huan techmacas por catli Cristo Jesús techchihuilijtac. ²⁰ Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yaya catli Totata para nochipa. Quena, ma amo quema tijtlamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

Pablo quinhualtlajpalo

²¹ Xiquintlajpaloca nochí catli tlatzejzelotic ipan Cristo Jesús, quinequi quiijtos nochí toicni-

hua. Toicnihua catli itztoque nica nohuaya amechontlajpalohuaj. ²² Huan nochí sequinoc catli iaxcahua Toteco nica ipan ni altepetl amechontlajpalohuaj. Achi más amechontlajpalohuaj catli iaxcahua Toteco catli tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tlanahuatijquetl, César.

²³ Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

**Icamanal toteco; Santa Bíblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d